

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۷ / ۶ / ۱۳۹۳	تعداد صفحه: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریور ماه سال ۱۳۹۳		مرکز سنجش آموزش و پرورش <a href="http://aee.medu.ir">http://aee.medu.ir</a>	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۱	<p><b>السؤال الأول ( ترجم العبارات التالية إلى الفارسية:</b></p> <p>الف) ﴿ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴾</p> <p>ب) إِنَّ الْأَمْثَالَ تَنْبَعُ مِنْ حَيَاةِ الْمُجْتَمَعَاتِ الْبَشَرِيَّةِ .</p> <p>ج) تُقَوِّي الْمَشَاكِلُ إِرَادَةَ الْإِنْسَانِ كَمَا تُقَوِّي النَّارُ الْحَدِيدَ .</p> <p>د) يَحْتَاجُ الْإِنْسَانُ إِلَى الْفَرْحِ حَتَّى يَبْتَسِمَ لِلْحَيَاةِ .</p> <p>هـ) مِلِّيَّ تَارِيخُ صَدْرِ الْإِسْلَامِ بِنَمَازِجٍ مِثَالِيَّةٍ مِنَ النِّسَاءِ .</p> <p>و) سَحَبَ الْخَدْمُ بِهَلُولًا عَنِ مَسْنَدِ الرَّشِيدِ .</p> <p>ز) وَضَعَ الْإِيرَانِيُّونَ مَعَاجِمَ مُهِمَّةً لِهَذِهِ اللَّغَةِ .</p> <p>ح) عَزَمَ الرَّجُلُ التَّائِبُ أَنْ يَظْلَّ طَوْلَ حَيَاتِهِ حَافِيًا .</p> <p>ط) كَانَ الْإِسْلَامُ يَفْتَحُ الْقُلُوبَ قَبْلَ فَتْحِ الْبِلَادِ .</p> <p>ي) إِذَا أَظْلَمَ الْبَيْتُ خَرَجَ الذُّبَابُ إِلَى الضَّوِّ .</p>	۵
---	---	---

۲	<p><b>السؤال الثاني ( عَيِّن الصَّحِيح:</b></p> <p>الف) ﴿ رَبِّ وَاحِلٌ عَقْدَةٌ مِنْ لِسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴾ ::</p> <p>۱- خدایا گره از زبانم باز کن تا سخنم را بفهمند.</p> <p>۲- خدای من بغض زبانم را بر طرف کن تا سخنم فهمیده شود.</p> <p>ب) تَعَجَّبَ الْبَلْبَلُ مِنْ حَالِهِ وَحَالِ الصَّقْرِ :</p> <p>۱- بلبل از حال خود و گنجشک تعجب می کند.</p> <p>۲- بلبل از حال خود و حال باز شکاری تعجب کرد.</p> <p>ج) يُسَكِّنُ الْعَسْلُ آلَامَ الْمَفَاصِلِ .:</p> <p>۱- عسل دردهای مفاصل را تسکین می دهد.</p> <p>۲- عسل برای درد مفصل آرام کننده است.</p> <p>د) يَتَكَوَّنُ الضَّبَابُ عِنْدَمَا تَبْرُدُ الْأَرْضُ . :</p> <p>۱- مه هنگام سرد شدن زمین تشکیل شده است.</p> <p>۲- مه هنگامی که زمین سرد می شود به وجود می آید.</p>	۲
---	---	---

« ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم »

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۳ / ۶ / ۱۷	تعداد صفحه: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریور ماه سال ۱۳۹۳		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۳	<p><b>السؤال الثالث) اكتب المطلوب :</b></p> <p>الف) ﴿ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ ﴾ . ( بالفارسية ) :                  ب) دگَّ حُصُونِ الْجَاهِلِيَّةِ بِالْهَدْيِ . ( بالفارسية ) :                  ج) أَكْثَرُ فُسَادِ الْقَلْبِ مِنْ تَخْلِيطِ الْعَيْنِ . ( بالفارسية ) :                  د) ابليس شكست خورده گفت. ( بالعربية ) :                  ه) الدُّجَى ( المترادف ) :                  و) اقْتَرَبَ ( المتضاد )</p>	۱/۵
۴	<p><b>السؤال الرابع) للتعريب:</b></p> <p>دروغ نزد خدا چه زشت است.</p>	۰/۵
۵	<p><b>السؤال الخامس) أكمل الترجمة :</b></p> <p>الف) العقل مُصْلِحٌ كُلُّ أَمْرٍ . خرد، ..... هر امری است.                  ب) لَا تَبِعْ آخِرَتَكَ بِدُنْيَاكَ . آخرت خود را به دنیایت .....                  ج) فِي الطَّرِيقِ لَقِيَهُمْ نُصُوصٌ . ..... در راه به آن ها برخورد کردند.                  د) لَا تَنْزِلُ الْعِزَّةُ مِنَ السَّمَاءِ جَاهِزَةً . عزت از آسمان ..... نازل نمی شود.</p>	۱
۶	<p><b>السؤال السادس) صحّ الأخطاء الموجودة في الترجمة:</b></p> <p>الف) كَانَ السَّكَاكِيُّ يَتَأَمَّلُ فِي هَذَا الْمَنْظَرِ .                  سكاكى در منظره فكر مى كند .                  ب) الْمَوْتُ كَصِيَادٍ يُلْقَى شَبَكَتَهُ كُلَّ يَوْمٍ .                  مرگ مانند صيادى است كه تور را هر روز انداخته است.</p>	۱
۷	<p><b>السؤال السابع) اقرأ النصّ التالي ثمّ أجب عن الأسئلة إجابةً كاملةً :</b></p> <p>« نَحْنُ نَفْخَرُ بِاتِّبَاعِ مَذْهَبِ هَدَفُهُ إِنْقَاذُ الْقُرْآنِ مِنَ الْمَقَابِرِ . وَفِي هَذَا الْجِهَادِ الْمَصِيرِيُّ يَنْدَفِعُ مُخْتَلَفُ طَبَقَاتِ شَعْبِنَا لِلتَّضْحِيَةِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ . »</p> <p>۱- ماهو هدف مذهبنا؟                  ۲- كيف نوع الجهاد للشعب ؟                  ۳- لماذا يندفع الشعب في هذا الجهاد ؟                  ۴- أجب : الف) الإنقاذ ( بالفارسية ) :                  ب) المقابر ( المفرد ):</p>	۲
	« ادامه ی سؤالات در صفحه ی سوم »	

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۷ / ۶ / ۱۳۹۳	تعداد صفحه: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریور ماه سال ۱۳۹۳		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
۸	<p><b>السؤال الثامن ( : البلاغة )</b></p> <p>الف) عین وجه الشبه و المشبه به : <u>كان رسول الله كالبحر في الجود .</u></p> <p>ب) عین الجناس و نوعه : <u>﴿ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴾</u></p>	۰/۵ ۰/۵
۹	<p><b>السؤال التاسع) مَيِّزْ فِي الْعِبْرَاتِ التَّالِيَةِ :</b></p> <p>(المستثنى و المستثنى منه، المنادى و نوعه، التمييز و نوعه، الحال و صاحبها، عطف البيان، المعطوف، المفعول المطلق، المفعول له)</p> <p>﴿ يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا ﴾ ، ﴿ أُوحِيَ إِلَىٰ هَذَا الْقُرْآنُ ﴾ ، ﴿ اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴾ ، يُنْفِقُ شَخْصٌ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ ، لَا يَخَافُ الْمُؤْمِنُ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ، أَنْتَ أَكْثَرُ الطُّلَابِ نَشَاطًا ، تَبِعَ بِشْرِ الْإِمَامِ (ع) حَافِيًا وَ حَاسِرًا .</p>	۳
۱۰	<p><b>السؤال العاشر) إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ :</b></p> <p>الف) ﴿ إِنَّ الصَّلَاةَ ..... عَنِ الْفَحْشَاءِ وَ الْمُنْكَرِ ﴾ (المضارع من « يَنْهَى » للغائبه ) ب) ﴿ فَاعْفِرْ لِلَّذِينَ ..... وَ اتَّبِعُوا سَبِيلَكَ ﴾ (الماضي من « تاب » للغائبين ) ج) ..... تَأْمُرُونَ صَدِيقَكُمْ بِالْإِحْسَانِ . ( هُمْ ، هُنَّ ، أَنْتُمْ ) د) لا ..... فِي أَنَّ الْحَيَاةَ تَمِينَةٌ . ( الرِّيبَ ، رَيْبَ ، رَيْبًا ) هـ) مَا أَنْفَعَ ..... ( الصَّبْرَ ، الصَّبْرُ ، الصَّبْرِ ) و) بِئْسَ الْقَوْلُ ..... ( قَوْلُكَ ، قَوْلِكَ ، قَوْلِكَ )</p>	۱/۵
۱۱	<p><b>السؤال الحادي عشر) :</b></p> <p>الف) للإعراب : ﴿ هَلْ جِزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴾ .</p> <p>ب) للتحليل الصرفي : <u>على المسلم أن يجتنب المعصية .</u></p> <p>ج) شكّل : <u>لقد أيقظ الإسلام بصائر أقوام للمجد و العلى .</u></p>	۰/۵ ۰/۵ ۰/۵
	« الحمد لله رب العالمين »	جمع نمره ۲۰

باسمه تعالی

رشته: ادبیات و علوم انسانی	راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)
تاریخ امتحان: ۱۷ / ۶ / ۱۳۹۳	سال سوم آموزش متوسطه
مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریور ماه سال ۱۳۹۳

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

۱	( ترجمه صحیح هر مورد ۰/۵ نمره) الف) آیا کسانی که می دانند و کسانی که نمی دانند برابرند؟ ب) همانا مثلها از زندگی جامعه های بشری سرچشمه می گیرند. ج) مشکلات، اراده ی انسان را تقویت می کند همان گونه که آتش، آهن را تقویت می کند. د) انسان به شادی نیاز دارد تا به زندگی لبخند بزند. ه) تاریخ صدر اسلام با نمونه های والایی از زنان مملو شد. و) خدمتکاران بهلول را از تخت رشید پایین کشیدند. ز) ایرانیها فرهنگ های لغت مهمی را برای این زبان وضع کردند. ح) مرد توبه کار تصمیم گرفت که درطول زندگیش پابرهنه بماند. ط) اسلام قبل از فتح کشورها دلها را فتح می کرد. ی) هرگاه خانه تاریک شود مگس ها به سوی نور خارج می شوند.	۵
۲	الف) ۱ (ب) ۲ (ج) ۱ (د) ۲ (هرمورد ۰/۵ نمره)	۲
۳	الف) پیمانہ (ب) جمع حصن، دژها (ج) آمیخته شدن به گناه (د) المهزوم (ه) الظلام (و) ابتعد (هرمورد ۰/۲۵ نمره)	۱/۵
۴	ما أقبح الکذب عند الله.	۰/۵
۵	الف) اصلاح کننده (ب) مفروش (ج) دزدانی (د) آماده (هرمورد ۰/۲۵ نمره)	۱
۶	الف) سکاکی دراین منظره فکر می کرد. (می اندیشید) ب) مرگ مانند صیادی است که <u>تورش</u> را هر روز می اندازد. (هرمورد ۰/۲۵ نمره)	۱
	ادامه ی راهنما در صفحه ی دوم	

باسمه تعالی

رشته: ادبیات و علوم انسانی	راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)
تاریخ امتحان: ۱۷ / ۶ / ۱۳۹۳	سال سوم آموزش متوسطه
مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریور ماه سال ۱۳۹۳

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

۷	توجه: پاسخ ها کامل باشد. ۱- هدف مذهبنا إتقاؤ القرآن من المآبر. (۰/۵) ۲- نوع الجهاد للشعب مَصیری. (۰/۵) ۳- یندفع الشعب فی هذا الجهاد للتضحیه فی سبیل الله. (۰/۵) ۴- الف) نجات دادن (۰/۲۵) ب) المقبرة (۰/۲۵)	۲
۸	الف) فی الجود (۰/۲۵)، البحر (۰/۲۵) ب) تقهر، تنهر (۰/۲۵)، ناقص (۰/۲۵)	۱
۹	المستثنی والمستثنی منه: الله، أحداً، المنادی و نوعه: یوسف، علم، التمييز و نوعه: نشاطاً، جمله (نسبت) الحال و صاحبها: حافياً، بشر، عطف البيان: القرآن، المعطوف: حاسراً، المفعول المطلق: ذكراً، المفعول له: رثاء (هرمورد ۰/۲۵ نمره)	۳
۱۰	الف) تنهی ب) تابوا ج) أنتم د) ریب ه) الصبر و) قولک (هرمورد ۰/۲۵ نمره)	۱/۵
۱۱	الف) مبتدا، مستثنی مفرغ (به نقش خبر مفرد) ب) اسم، مفرد، مذکر، مشتق (اسم الفاعل)، معرف بأل، معرب، صحیح الآخر، منصرف فعل مضارع، للغائب، مزید ثلاثی (من باب افتعال)، صحیح و سالم، متعد، مبنی للمعلوم، معرب (تجزیه اسم و فعل، ذکر ۴ مورد هر کدام ۰/۲۵)	۰/۵ ۰/۵
	ج) الإسلام، بصائر (هرمورد ۰/۲۵ نمره)	۰/۵
	«والحمد لله رب العالمین»	۲۰
	«جمع نمره»	